## ENGLISH

### Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

### General description
1. On/off button
2. TURBO button
3. Motor unit
4. Release button
5. Blender bar with intergrated blade unit
6. Whisk coupling unit (HR2543, HR2545 only)
7. Whisk (HR2543, HR2545 only)
8. Beaker (HR2541, HR2542, HR2543, HR2545 only)
9. Double beater coupling unit (HR2546 only)
10. Double beater (HR2546 only)
11. XL chopper lid (HR2545, HR2546 only)
12. XL chopper blade unit (HR2545, HR2546 only)
13. XL chopper bowl (HR2545, HR2546 only)
14. Compact chopper lid (HR2542, HR2543 only)
15. Compact chopper blade unit (HR2542, HR2543 only)
16. Compact chopper bowl (HR2542, HR2543 only)

### Important
Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

**Warning**
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not touch the cutting edges of the blade units under any conditions, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- Never use a chopper blade unit without a chopper bowl.
- To avoid splashing, always immerse the blender bar, whisk (specific types only) or double beater (specific types only) into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.
- If one of the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade units.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker, as hot liquid and steam may cause scalding.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Never process hard ingredients like ice cubes with the appliance.
- Children should be supervised not to play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before you assemble, disassemble, store or clean.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in the manual.
- Always unplug the device from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

**Caution**
- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.
- None of the accessories is suitable for use in the microwave.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Keep the motor unit away from heat, fire, moisture and dirt.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- Never fill the beaker, XL chopper bowl (specific types only), or compact chopper bowl (specific types only) with ingredients that are hotter than 80°C/175°F.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Clean the blade unit of the blender bar under the tap. Never immerse the power unit in water.
- After cleaning, let the blender bar dry. Store it either horizontally or with the blade pointing upwards.
- Noise level: Lc = 85 dB(A)

**Electromagnetic fields (EMF)**
This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### Recycling
- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

### Ordering accessories
To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

### Guarantee and support
If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

### Pesto Genovese
This recipe can be prepared with the XL chopper. The XL chopper is not supplied as a standard accessory with every model in this product range, but it can be ordered as an extra accessory. See chapter "Ordering accessories".
- 275 g Parmesan cut in approximately 3 cm cubes
- 2 cloves of garlic
- 50 g pine nuts
- 15 g fresh basil leaves
- 4 table spoons olive oil
1. Put the ingredients in the XL chopper bowl according to the order mentioned above.
2. Put the XL chopper lid on the bowl and then fasten the motor unit onto the lid.
3. Press the TURBO button and let the chopper operate for 5 seconds.

## 한국어

### 소개
필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 **www.philips.com/welcome** 에서 제품을 등록하십시오.

### 제품정보
1. 전원 버튼
2. 터보 버튼
3. 본체
4. 열림 버튼
5. 칼날부 통합형 블렌더 바
6. 거품기 결합부(HR2543, HR2545 모델만 해당)
7. 거품기(HR2543, HR2545 모델만 해당)
8. 용기(HR2541, HR2542, HR2543, HR2545 모델만 해당)
9. 이중 혼합기 결합부(HR2546 모델만 해당)
10. 이중 혼합기(HR2546 모델만 해당)
11. 초대형 다지기 뚜껑(HR2545, HR2546 모델만 해당)
12. 초대형 다지기 칼날부(HR2545, HR2546 모델만 해당)
13. 초대형 다지기 용기(HR2545, HR2546 모델만 해당)
14. 컴팩트 다지기 뚜껑(HR2542, HR2543 모델만 해당)
15. 컴팩트 다지기 칼날부(HR2542, HR2543 모델만 해당)
16. 컴팩트 다지기 용기(HR2542, HR2543 모델만 해당)

### 주의 사항
제품을 사용하기 전에는 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

**위험**
- 절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 헹구지 마십시오. 본체는 젖은 천으로만 닦으십시오.

**경고**
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상되었거나 금이 간 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우 안전을 위해 필립스, 서비스 기사 또는 전문 기술자에게 의뢰하여 교체하십시오.
- 특히 제품에 전원이 연결되어 있을 때는 어떤 조건에서든 칼날부의 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 칼날이 매우 날카롭습니다.
- 다지기 칼날부는 반드시 다지기 용기와 함께 사용하십시오.
- 특히 뜨거운 재료를 다룰 때, 재료가 튀지 않도록 전원을 켜기 전에 항상 바, 거품기(특정 유형만 해당) 또는 이중 용기(특정 유형만 해당)를 재료 속에 넣으십시오.
- 만일 칼날부 중 하나가 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음 칼날부에 끼어 있는 음식물을 꺼내십시오.
- 뜨거운 액체 또는 증기로 인해 화상을 입을 수 있으므로 뜨거운 액체를 용기에 따를 때는 주의하십시오.
- 본 제품은 일반 가정용품입니다. 본 제품은 매장의 직원 휴게실, 사무실, 농장 또는 기타 작업 환경에서 사용하기 위한 것이 아닙니다. 또한 호텔, 모텔, 민박 및 기타 숙박 시설의 투숙객을 위한 제품도 아닙니다.
- 얼음과 같이 딱딱한 재료에 제품을 사용하지 마십시오.
- 아이들이 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 혼자 제품 청소나 정비를 하지 않도록 하십시오.
- 일정 동안 사용하지 않아 전원이 꺼진 제품을 결합, 분해, 보관 또는 세척할 경우 반드시 전원 코드를 뽑으십시오.
- 음식과 닿는 부품은 제품을 처음 사용하기 전에 깨끗이 세척하십시오. 사용 설명서에서 세척에 대한 지침과 표를 참조하십시오.
- 액세서리를 교체하거나 작동 중인 부품을 만질 경우 항상 장치의 코드를 뽑으십시오.

**주의**
- 중단 없이 액세서리를 장착한 제품을 3분 이상 사용하지 마십시오. 제품이 식을 때까지 15분 정도 기다렸다가 다시 사용하십시오.
- 액세서리는 전자레인지용이 아닙니다.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 본체는 열, 불, 수분 및 먼지가 없는 장소에 보관하십시오.
- 사용 설명서에 나온 본래 용도로만 제품을 사용하십시오.
- 용기나 초대형 다지기 용기(특정 모델만 해당) 또는 소형 다지기 용기(특정 모델만 해당)에 절대 80°C(175°F) 이상의 뜨거운 재료를 넣지 마십시오.
- 표에 표시된 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 블렌더 바의 칼날부를 흐르는 물에 씻습니다. 전원 장치는 물에 절대 담그지 마십시오.
- 세척 후에는 블렌더 바를 건조시키십시오. 수평으로 또는 칼날을 위로 향하게 하여 보관하십시오.
- 소음 수준: Lc = 85dB(A)

**EMF(전자기장)**
이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

### 재활용
- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.
- 해당 국가의 전기/전자 제품 분리 수거 규칙에 따라 버리십시오. 올바른 제품 폐기를 통해 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호할 수 있습니다.

### 액세서리 주문
액세서리나 교체 부품을 구입하려면 웹사이트(**www.mall.philips.co.kr**) 또는 필립스 대리점을 방문하십시오. 해당 지역의 필립스 고객 상담실에 문의하셔도 됩니다. 자세한 연락처는 제품 보증서를 참조하십시오.

### 보증 및 지원
보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 **www.philips.com/support** 를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

### 바질 페스토
이 레시피는 초대형 다지기로 조리할 수 있습니다. 이 제품군에는 초대형 다지기가 기본 액세서리로 제공되지 않으나, 추가 액세서리로 주문할 수 있습니다. "액세서리 주문"란을 참조하십시오.
- 약 3cm 정방형으로 깍둑 썬 파마산 치즈 275g
- 마늘 2쪽
- 잣 50g
- 신선한 바질 잎 15g
- 올리브 오일 4큰술
1. 재료를 위에 언급된 순서에 따라 초대형 다지기 용기에 넣습니다.
2. 초대형 다지기 용기의 뚜껑을 닫고 본체를 뚜껑 위에 고정시킵니다.
3. 터보 버튼을 누르고 다지기를 5초 동안 작동시킵니다.

## МОНГОЛ

### Танилцуулга
Худалдан авалт хийсэнд баярлалаа, Philips-д тавтай морил! Philips-ийн санал болгож буй тусламж үйлчилгээний ашиг тусыг бүрэн хүртэхийн тулд бүтээгдэхүүнээ **www.philips.com/welcome** хаягаар бүртгүүлнэ үү.

### Ерөнхий тайлбар
1. Асаах/унтраах товч
2. TURBO товч
3. Моторын хэрэгсэл
4. Салгах товч
5. Ир нь залгаастай холигчийн хошуу
6. Хутгагч холбогч (зөвхөн HR2543, HR2545)
7. Хутгагч (зөвхөн HR2543, HR2545)
8. Холих сав (зөвхөн HR2541, HR2542, HR2543, HR2545)
9. Хоёр хошуут зуурагчийн холбогч (зөвхөн HR2546)
10. Хоёр хошуут зуурагч (зөвхөн HR2546)
11. XL хэрчигчийн таг (зөвхөн HR2545, HR2546)
12. XL хэрчигчийн хутга (зөвхөн HR2545, HR2546)
13. XL хэрчигчийн сав (зөвхөн HR2545, HR2546)
14. Хатуу хэрчигчийн таг (зөвхөн HR2542, HR2543)
15. Хатуу хэрчигчийн хутга (зөвхөн HR2542, HR2543)
16. Хатуу хэрчигчийн сав (зөвхөн HR2542, HR2543)

### Чухал
Гэр ахуйн хэрэгслийг ашиглахын өмнө энэ хэрэглэгчийн гарын авлагыг сайтар уншиж, дараа ашиглах үүднээс хадгална уу.

**Аюул**
- Моторт ус болон шингэн зүйл оруулж эсвэл гоожуурын усанд зайлж огт болохгүй. Моторыг цэвэрлэхдээ зөвхөн чийгтэй даавуу ашиглана уу.

**Анхааруулга**
- Гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг холбохын өмнө тухайн гэр ахуйн цахилгаан хэрэгсэл дээр заасан хүчдэл тухайн орон нутгийн үндсэн цахилгаан хүчдэлтэй таарч байгаа эсэхийг шалгана уу.
- Залгуур, утас болон өөр бусад хэсэг гэмтсэн эсвэл илт хагарч цуурсан бол гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг бүү ашигла.
- Хэрэв тэжээлийн залгуурын утас гэмтсэн бол Philips, түүний засвар үйлчилгээний ажилтан аль эсвэл төстэй мэргэжлийн хүн учирч болох аюулаас сэргийлэн солих ёстой.
- Ялангуяа гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг залгах үед ямар ч нөхцөлд хутгын хэрчих ирэнд хүрч болохгүй. Хэрчих ир нь маш хурц байдаг.
- Хэрчигчийн савгүйгээр хэрчигчийн хутгыг ашиглаж болохгүй.
- Цацахаас сэргийлэн үргэлж холигчийн хошуу, хутгагч (зөвхөн тодорхой төрлүүд) эсвэл хоёр хошуут зуурагчийг (зөвхөн тодорхой төрлүүд) гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг залгахын өмнө найрлагат, ялангуяа халуун найрлагат ашиглах үед сайн оруулж өгнө.
- Хэрэв хутганы аль нэг нь гацсан тохиолдолд хутганд тээглэсэн найрлагыг салгаж авахын өмнө гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг салгана уу.
- Халуун шингэн зүйл, уур нь түлж болзошгүй тул холих саванд халуун шингэн зүйл хийхдээ болгоомжтой байна уу.
- Энэ гэр ахуйн цахилгаан хэрэгсэл нь зөвхөн гэр ахуйд ашиглах зориулалттай. Үүнийг дэлгүүр, албан газар, ферм, болон бусад ажлын орчны гал зууханд ашиглах зориулалтгүй. Мөн зочид буудал, дэн буудал, ор болон өглөөний цай, бусад оршин суух газрын орчинд үйлчлүүлэгч нар ашиглах зориулалтгүй.
- Тус гэр ахуйн цахилгаан хэрэгсэлд мөс зэрэг хатуу найрлагыг огт ашиглаж болохгүй.
- Хүүхдүүдийг тус гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслээр тоглуулахгүй байх үүднээс хянах нь зүйтэй.
- Энэ гэр ахуйн хэрэгслийг бие мах бодын, мэдрэхүйн болон оюуны чадамж багатай хүмүүс (хүүхдүүдэд хамаатай) ашиглах зориулалтгүй бөгөөд тэдний аюулгүй байдалд хариуцлага хүлээх хэн нэгэн тус цахилгаан хэрэгслийг ашиглахтай холбогдуулан заавар өгч, хараа хяналттайгаар ашиглаагүй л бол хориглоно.
- Цэвэрлэх болон хэрэглэгчийн засварын үйл ажиллагааг хүүхдүүд хараа хяналтгүй хийж болохгүй.
- Хараа хяналтгүй орхих болон задлах, угсрах, хадгалах, цэвэрлэх бол тэжээлээс цахилгаан хэрэгслийг үргэлж салгана.
- Анх удаагаа тухайн гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг ашиглахын өмнө хоолонд хүрсэн эд ангийг бүхэлд нь цэвэрлэнэ. Гарын авлагат өгсөн цэвэрлэгээний зааварчилгаа болон хүснэгтийг харна уу.
- Дагалдах эд ангийг эсвэл байнга ашиглагддаг эд ангийг өөрчлөхийн өмнө цахилгаан тэжээлээс төхөөрөмжийг үргэлж салгана.

**Сэрэмжлүүлэг**
- Тасалдалгүй 3 минутаас дээш хугацаагаар аливаа тус гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг туслах хэрэгсэлтэй ашиглаж болохгүй. Үйл ажиллагааг үргэлжлүүлэхийн өмнө 15 минутын турш гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг хөргөнө үү.
- Туслах хэрэгслийн алийг нь ч шарах шүүгээнд ашиглахад тохиромжгүй.
- Philips тусгайлан зөвлөөгүй л бол аливаа туслах хэрэгсэл болон бусад үйлдвэрлэгчдийн эд ангийг ашиглаж огт болохгүй. Хэрэв ийм туслах хэрэгсэл болон эд ангийг ашигласан бол таны баталгаа хүчингүй болно.
- Моторыг халуун, гал, чийг, бохир заваан зүйлээс хол байлгана уу.
- Тус гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг зөвхөн хэрэглэгчийн гарын авлагат үзүүлсэн зориулалтаар зөвхөн ашиглана уу.
- Холих сав, XL хэрчигчийн сав (зөвхөн тодорхой төрлүүд), эсвэл хатуу хэрчигийн савыг (зөвхөн тодорхой төрлүүд) 80°C/175°F-ээс дээш халуун бүхий найрлагаар дүүргэж огт болохгүй.
- Хүснэгтэд заасан хэмжээ, үйл ажиллагааны цагийг хэтрүүлж болохгүй.
- Гоожуурт холигчийн хошууны хутгыг цэвэрлэнэ үү. Цахилгаан хэрэгсэлд ус оруулж болохгүй.
- Цэвэрлэсний дараа холигчийн хошууг хатаана уу. Хөндлөн чигт эсвэл хутгыг дээш харуулан хадгал.
- Чимээний түвшин: Lc = 85 dB(A)

**Цахилгаан соронзон орон (EMF)**
Энэ Philips-ийн цахилгаан хэрэгсэл нь цахилгаан соронзон оронд өртөх магадлалтай холбогдуулан зохих бүх стандарт, дүрэм журмыг мөрддөг.

### Дахин боловсруулах
- Эдэлгээний хугацаа дуусахад энгийн гэр ахуйн хог хаягдалтай энэ бүтээгдэхүүнийг хаяж болохгүй, харин дахин боловсруулах албан ёсны цуглуулах газарт өгнө үү. Та үүнийг хийснээр байгаль орчноо хамгаалахад туслана.
- Цахилгаан болон электрон бүтээгдэхүүнийг тусад нь цуглуулах улсынхаа дүрэм журмыг мөрдөнө үү. Зөв хог хаягдлыг хаях нь байгаль орчин болон хүний эрүүл мэндэд сөрөг үр дагавар учруулахаас сэргийлэхэд тустай.

### Нэмэлт хэрэгсэл захиалах
Нэмэлт хэрэгсэл болон нэмэлт эд ангийг удалдан авахын тулд **www.shop.philips.com/service** хаягаар орно уу эсвэл Philips-ийн гэрээт борлуулагчид хандана уу. Та мөн өөрийн улсын Philips-ийн хэрэглэгчийн тусламж үйлчилгээний төвд (холбоо барих мэдээлэл бүхий дэлхий даяар ашиглагддаг баталгааны товхимлыг харна уу) хандах боломжтой.

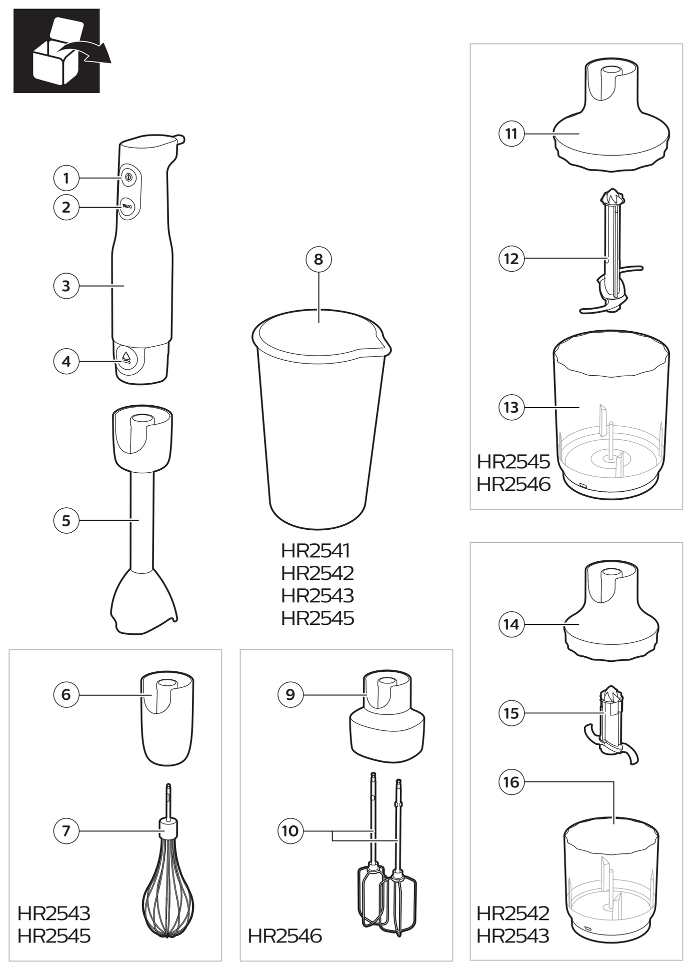
### Баталгаа ба тусламж дэмжлэг
Хэрэв танд мэдээлэл эсвэл тусламж дэмжлэг хэрэгтэй бол **www.philips.com/support** хаягаар орно уу эсвэл тусдаа байгаа дэлхий даяар ашиглагддаг баталгааны товхимлыг уншина уу.

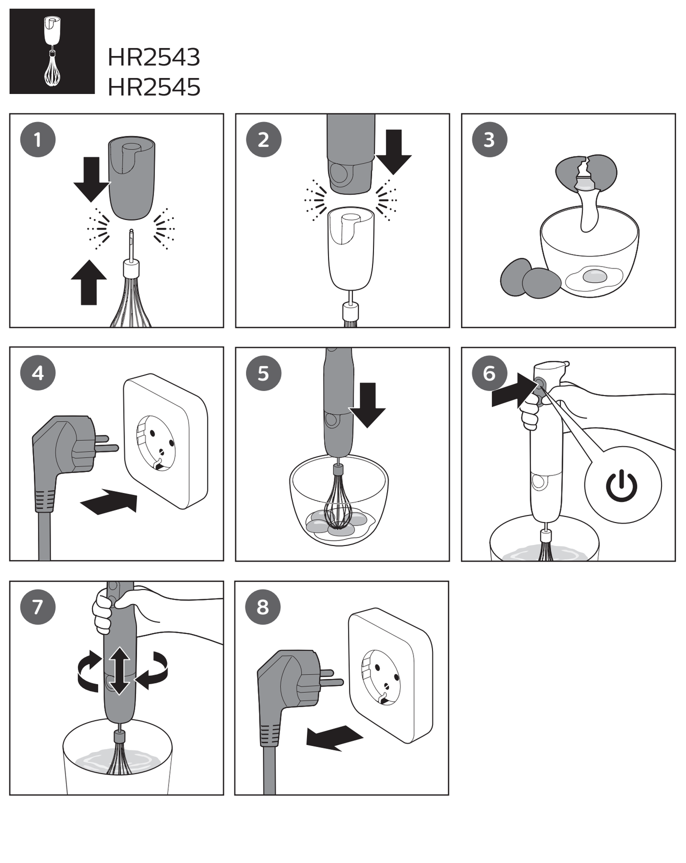
### Pesto Genovese
Энэ жорыг XL хэрчигчээр бэлдэж болно. XL хэрчигчийг уг бүтээгдэхүүний хүрээнд байгаа загвар бүрт стандарт туслах хэрэгсэл болгон нийлүүлдэггүй, гэхдээ нэмэлт туслах хэрэгслээр захиалж авах боломжтой. "Туслах хэрэгсэл захиалах" бүлгийг харна уу.
- 275 гр пармезаныг ойролцоогоор 3 см дөрвөлжин хэлбэртэйгээр хэрчинэ
- 2 хумс сармис
- 50 гр самар
- 15 гр шинэхэн базилын навч
- 4 халбага оливын тос
1. Дээр дурдсан дарааллын дагуу XL хэрчигчийн саванд найрлагыг хийнэ.
2. Саван дээр XL хэрчигчийн тагийг тавиад моторыг тагтай бэхлэнэ.
3. TURBO товчийг дарж хэрчигчийг 5 секунд хэртээ ажиллуул.

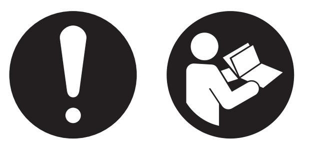
## BAHASA MELAYU

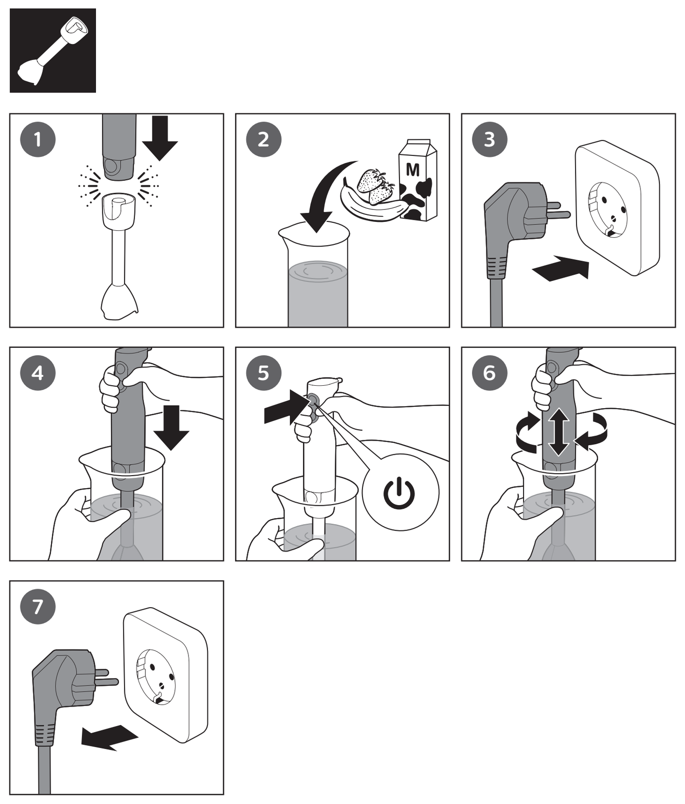
### Pengenalan
Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di **www.philips.com/welcome**.

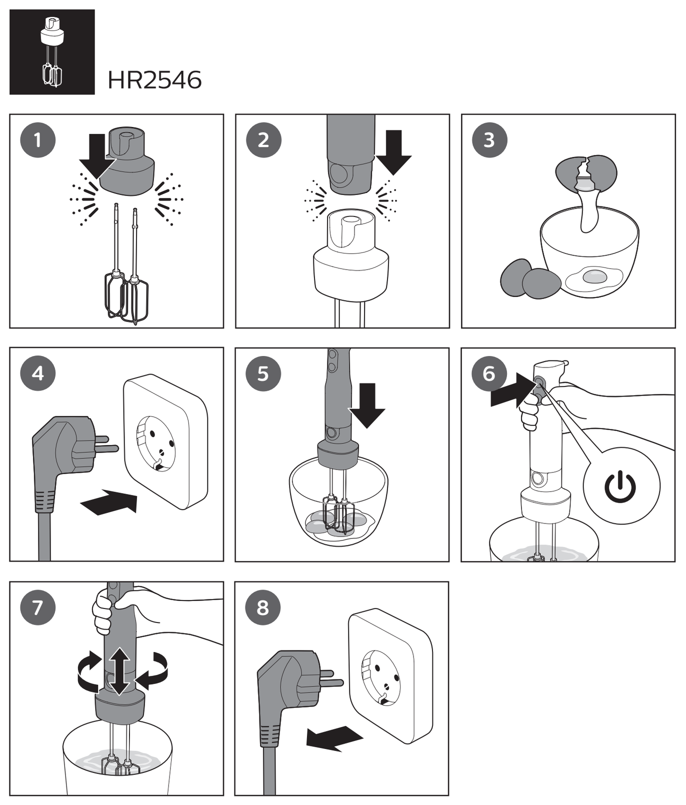
### Perihalan umum
1. Butang hidup/mati
2. Butang TURBO
3. Unit motor
4. Butang pelepas
5. Bar pengisar dengan unit bilah bersepadu

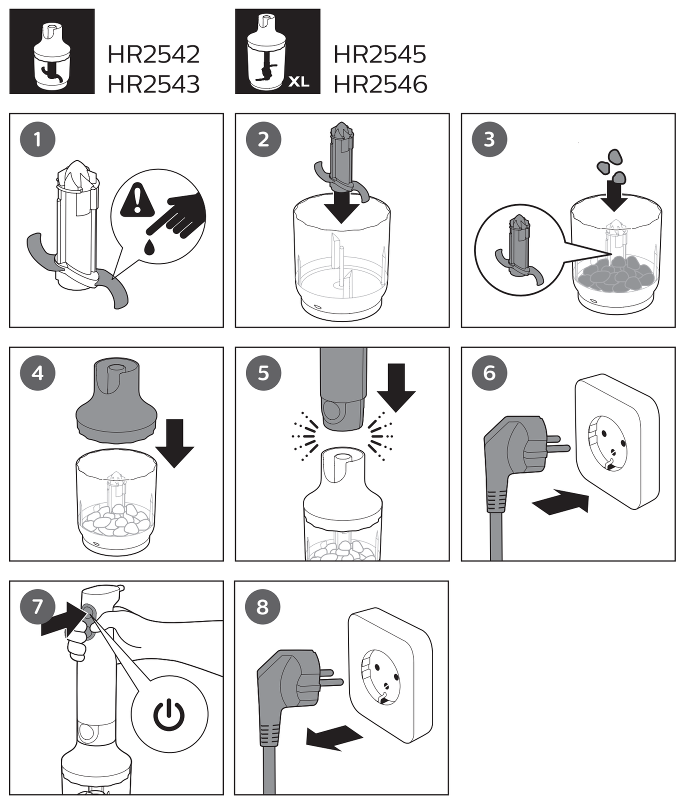







6. Unit gandingan pemukul (HR2543, HR2545 sahaja)
7. Pemukul (HR2543, HR2545 sahaja)
8. Bikar (HR2541, HR2542, HR2543, HR2545 sahaja)
9. Unit gandingan pemukul berkembar (HR2546 sahaja)
10. Pemukul berkembar (HR2546 sahaja)
11. Tudung pencincang XL (HR2545, HR2546 sahaja)
12. Unit bilah pencincang XL (HR2545, HR2546 sahaja)
13. Mangkuk pencincang XL (HR2545, HR2546 sahaja)
14. Tudung pencincang kompak (HR2542, HR2543 sahaja)
15. Unit bilah pencincang kompak (HR2542, HR2543 sahaja)
16. Mangkuk pencincang kompak (HR2542, HR2543 sahaja)

### Penting
Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa hadapan.

**Bahaya**
- Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau cecair lain atau membilas unit di bawah paip. Gunakan kain lembap sahaja untuk membersihkan unit motor.

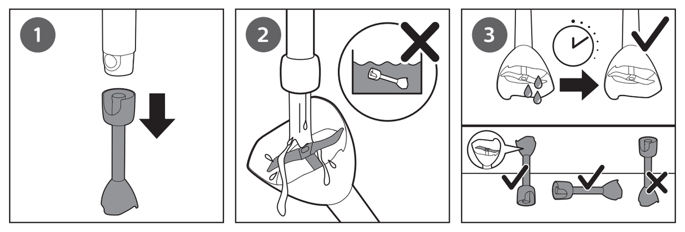
**Amaran**
- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika palam, kord sesalur atau bahagian lain telah rosak atau kelihatan retak.
- Jika kord sesalur rosak, kord mestilah digantikan oleh Philips, ejen servis atau pihak yang berkelayakan yang serupa untuk mengelakkan bahaya.
- Jangan sentuh unit bilah dalam apa-apa jua keadaan, terutamanya apabila palam perkakas dipasang. Mata pemotongnya adalah sangat tajam.
- Jangan gunakan unit bilah pencincang tanpa mangkuk pencincang.
- Untuk mengelakkan percikan, tenggelamkan bar pengisar, pemukul (jenis tertentu sahaja) atau pemukul berkembar (jenis tertentu sahaja) ke dalam ramuan sebelum anda menghidupkan perkakas, terutamanya apabila anda memproses ramuan yang panas.
- Jika salah satu unit bilah tersekat, cabut palam perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat unit bilah itu.
- Berhati-hati ketika anda menuang cecair panas ke dalam bikar kerana cecair panas dan stim boleh menyebabkan kelecuran.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan biasa di rumah sahaja. Perkakas tidak dimaksudkan untuk digunakan dalam persekitaran seperti dapur kakitangan di kedai, pejabat, ladang atau persekitaran kerja yang lain. Perkakas juga tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh klien di hotel, motel, inap sarapan dan persekitaran kediaman lain.
- Jangan sesekali memproses bahan keras seperti kiub ais dengan perkakas tersebut.

| | | (MAX) | | |
|---|---|---|---|---|
| | | 100-200 g | 30 sec | TURBO |
| | | 100-400 ml | 60 sec | Ⓘ |
| | | 100-500 ml | 60 sec | Ⓘ |
| | | 100-500 ml | 60 sec | Ⓘ |
| HR2543 HR2545 | | 250 ml | 70-90 sec | TURBO |
| | | 4 x | 120 sec | TURBO |
| HR2546 | | 250 ml | 70-90 sec. | TURBO |
| | | 4 x | 2 min. | TURBO |
| | | 750 g | 3 min. | TURBO |
| | | 750 g | 2 min. | Ⓘ |

| | | (MAX) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Compact HR2542 HR2543 | | 100 g | 5 x 1 sec. | Ⓘ | |
| | | 120 g | 5 sec. | TURBO | |
| | | 20 g | 5 x 1 sec. | Ⓘ | |
| | | 100 g | 20 sec. | TURBO | |
| XL HR2545 HR2546 | | 200 g | 5 x 1 sec. | Ⓘ | 2x2x2 cm |
| | | 200 g | 10 sec. | TURBO | |
| | | 30 g | 5 x 1 sec. | Ⓘ | |
| | | 200 g | 30 sec. | TURBO | |
| | | 100 g | 20 sec. | TURBO | |
| | | 80 g | 30 sec. | TURBO | |

- Kanak-kanak perlu diawasi agar mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Tanggalkan perkakas daripada bekalan kuasa setiap kali perkakas dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, menanggalkan bahagian, menyimpan atau membersihkan perkakas.
- Bersihkan bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebersih-bersihnya sebelum anda menggunakan perkakas buat pertama kali. Rujuk arahan dan jadual pembersihan yang diberikan dalam manual.
- Cabut palam peranti daripada bekalan kuasa sebelum menukar aksesori atau mendekati bahagian yang bergerak semasa penggunaan.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | ✗ | ✗ | ✓ |
| | ✓ | ✗ | ✓ |
| | ✗ | ✗ | ✓ |
| HR2543 HR2545 / HR2546 | ✓ | ✓ | ✓ |
| XL / Compact | ✗ | ✗ | ✓ |
| | ✓ | ✓ | ✓ |
| HR2545 HR2546 / HR2542 HR2543 | ✓ | ✓ | ✓ |
| HR2541 HR2542 / HR2543 HR2545 | ✓ | ✓ | ✓ |



**Awas**
- Jangan gunakan perkakas dengan mana-mana aksesori lebih lama daripada 3 minit secara berterusan. Biarkan perkakas menyejuk selama 15 minit sebelum anda teruskan memproses.
- Tiada satu pun aksesori ini sesuai untuk digunakan di dalam ketuhar gelombang mikro.
- Jangan sekali-kali gunakan aksesori atau barang-barang ganti daripada pengilang lain atau pengilang yang tidak disyorkan oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau barang-barang ganti sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jauhkan unit motor dari haba, api, kelembapan dan kotoran.
- Hanya gunakan perkakas ini untuk tujuan dimaksudkan seperti ditunjukkan dalam manual pengguna.
- Jangan sekali-kali isi bikar, mangkuk pencincang XL (jenis tertentu sahaja) atau mangkuk pencincang kompak (jenis tertentu sahaja) dengan bahan yang lebih panas daripada 80°C/175°F.
- Jangan melebihi kuantiti dan masa memproses yang ditunjukkan dalam jadual.
- Bersihkan unit bilah bar pengisar di bawah paip. Jangan sekali-kali tenggelamkan unit kuasa di dalam air.

PHILIPS

HR2541, HR2542, HR2543, HR2545 HR2546

Specifications are subject to change without notice.
© 2019 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

100% recycled paper
100% papier recyclé

3000 039 33951 A

- Selepas dibersihkanm biarkan bar pengisar kering. Simpan secara mendatar atau dengan bilah tersebut menghadap ke atas.
- Paras hingar: Lc = 85 dB(A)

**Medan elektromagnet (EMF)**

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

## Mengitar semula

- Jangan buang produk dengan sampah rumah biasa di akhir hayatnya. Sebaliknya, bawa perkakas ke pusat pungutan rasmi atau kitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.
- Ikut peraturan negara anda untuk pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

## Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau barang-barang ganti, lawati **www.shop.philips.com/service** atau pergi ke pengedar Philips di negara anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (lihat risalah jaminan sedunia untuk butiran hubungan).

## Jaminan dan sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati **www.philips.com/support** atau baca risalah jaminan sedunia yang berasingan.

## Pesto Genovese

Resipi ini boleh disediakan dengan pencincang XL. Pencincang XL tidak dibekalkan sebagai aksesori standard dengan setiap model dalam rangkaian produk ini tetapi boleh dipesan sebagai aksesori tambahan. Lihat bab "Memesan aksesori".

- 275 g Parmesan dipotong kepada kira-kira 3 cm kiub
- 2 ulas bawang putih
- 50 g kacang pain
- 15 g helai daun selasih segar
- 4 sudu makan minyak zaitun

1. Letakkan bahan di dalam mangkung pencincang XL mengikut urutan yang dinyatakan di atas.
2. Letakkan tudung pencincang XL di atas mangkuk, kemudian ketatkan unit motor pada tudung.
3. Tekan butang TURBO dan biarkan pencincang beroperasi selama 5 saat.

# မြန်မာ

## မိတ်ဆက်

Philips က ကြိုဆိုပါသည်။ ဝယ်ယူအားပေးမှုအတွက် ကျေးဇူးတင်ပါသည်။ Philips က ကမ်းလှမ်းလျက်ရှိသည့် အကျိုးကျေးဇူးများကို အပြည့်အဝရရှိခံစားနိုင်ရန်အတွက် သင့်ကုန်ပစ္စည်းကို **www.philips.com/welcome** တွင် မှတ်ပုံတင်ပါ။

## အထွေထွေဖော်ပြချက်

1. ဖွင့်/ပိတ် ခလုတ်
2. အရှိန်မြှင့်ရန် ခလုတ်
3. မော်တာ အပိုင်း
4. လွှတ်ရန် ခလုတ်
5. ဓားသွားအုံပါ မွှေစက် ဘား
6. ခလောက်တံနှင့် ပင်မမော်တာကို ဆက်ပေးသည့် အပိုင်း (HR2543၊ HR2545 သီးသန့်)
7. ခလောက်တံ (HR2543၊ HR2545 သီးသန့်)
8. ဘီကာခွက် (HR2541၊ HR2542၊ HR2543၊ HR2545 သီးသန့်)
9. မွှေတံနှစ်ချောင်းနှင့် ပင်မမော်တာကို ဆက်ပေးသည့် အပိုင်း (HR2546 သီးသန့်)
10. မွှေတံနှစ်ချောင်း (HR2546 သီးသန့်)
11. XL ဓားခွက်အဖုံး (HR2545၊ HR2546 သီးသန့်)
12. XL ဓားသွားအပိုင်း (HR2545၊ HR2546 သီးသန့်)
13. XL ဓားခွက် (HR2545၊ HR2546 သီးသန့်)
14. ဓားခွက်အုံအဖုံး (HR2542၊ HR2543 သီးသန့်)
15. ဓားသွားအုံ အပိုင်း (HR2542၊ HR2543 သီးသန့်)
16. ဓားခွက် (HR2542၊ HR2543 သီးသန့်)

## အရေးကြီးအချက်

မွှေစက်ကို အသုံးမပြုမီ ဤသုံးစွဲသူလမ်းညွှန်ကို သေသေချာချာဖတ်ရှုပြီး နောင်တွင် ရည်ညွှန်းနိုင်ရန် သိမ်းထားပါ။

**အန္တရာယ်**

- မော်တာအပိုင်းကို ရေ သို့မဟုတ် အခြား အရည်ထဲတွင် ဘယ်တော့မျှ မစိမ်ထားပါနှင့် သို့မဟုတ် ရေဘုံဘိုင်အောက်တွင် မဆေးပါနှင့်။ မော်တာအပိုင်းကို အဝတ်အစိုဖြင့်သာ သုတ်ပြီး သန့်စင်ပါ။

**သတိပေးချက်**

- ပလပ်မထိုးမီ စက်ပေါ်တွင် ဖော်ပြထားသော ဗို့အားသည် ဒေသသုံးပင်မ ဗို့အားနှင့်ကိုက်ညီမှုရှိမရှိ စစ်ဆေးပါ။
- ပလပ်၊ ပင်မ မီးကြိုး သို့မဟုတ် အခြားအစိတ်အပိုင်းများပျက်စီးနေပါက သို့မဟုတ် အက်ရာထင်နေပါက စက်ကို အသုံးမပြုပါနှင့်။
- ပါဝါကြိုးပျက်စီးနေပါက အန္တရာယ်မဖြစ်စေရန် Philips ၊ ၎င်း၏ဝန်ဆောင်မှုကိုယ်စားလှယ် သို့မဟုတ် အလားတူအရည်အချင်းမီသည့် ပုဂ္ဂိုလ်များကသာ လဲရပါမည်။
- ပလပ်ထိုးထားချိန်တွင် ဓားသွားများကို မည်သည့်အခြေအနေတွင်မျှ မထိပါနှင့်။ ဓားသွားများသည် အလွန်ထက်ပါသည်။
- ဓားသွားအပိုင်းကို ဓားခွက်မပါဘဲ မသုံးပါနှင့်။
- အထူးသဖြင့် ပူနေသည့် ပစ္စည်းများကို စီမံသည့် အချိန်မျိုးတွင် စက်ခလုတ်မဖွင့်မီ ဖိတ်စဉ်ခြင်းမရှိစေရန် မွှေစက် ဘား သို့မဟုတ် ခလောက်တံ (သီးသန့်အမျိုးအစားများသာ) သို့မဟုတ် ခလောက်တံနှစ်ခုပါ မွှေစက် (သီးသန့်အမျိုးအစားများသာ) ကို ထည့်သွင်းထားသည့် ပါဝင်ပစ္စည်းများအတွင်းမြုပ်သည်အထိ ထည့်ထားပါ။
- ဓားသွားတစ်ခုခုညှပ်နေပါက ပိတ်နေသည့် အဖတ်များကိုမဖယ်ရှားမီ စက်ကိုပလပ်ဖြုတ်ပါ။
- အရည်ပူများနှင့် ရေနွေးငွေ့များသည် အပူလောင်စေတတ်သောကြောင့် အရည်ပူများကို ဘီကာခွက်ထဲသို့ လောင်းထည့်လျှင် သတိထားပါ။
- ဤစက်ကို ပုံမှန်အိမ်သုံးအတွက်သာ ရည်ရွယ်ထုတ်လုပ်ထားပါသည်။ ဆိုင်၊ ရုံး၊ စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးခြံ၊ သို့မဟုတ် အခြား လုပ်ငန်းခွင်ဝန်းကျင်များရှိ စားဖိုဆောင်များတွင် သုံးရန်မဟုတ်ပါ။ ဟိုတယ်၊ မိုတယ်၊ အိပ်ခန်း၊ မနက်စာပြင်ဆင်ရာနေရာနှင့် အခြားအိမ်ရာများတွင် ဧည့်သည်များအသုံးပြုရန်အတွက် မဟုတ်ပါ။
- ရေခဲတုံးကဲ့သို့သော မာကျောသည့် အရာများကို ထည့်သွင်းကြိတ်ခြေခြင်းမပြုပါနှင့်။
- ကလေးများကို စက်ဖြင့် မကစားစေပါနှင့်။
- ဤစက်ပစ္စည်းကို ကာယ၊ ဉာဏ သို့မဟုတ် အာရုံခံစားမှုအပိုင်းတွင် အားနည်းနေသူများ (ကလေးသူငယ်များအပါအဝင်) က အသုံးပြုမည်ဆိုပါက ၎င်းတို့၏လုံခြုံရေးအတွက် တာဝန်ရှိသူက ကြီးကြပ်ခြင်း သို့မဟုတ် ညွှန်ကြားခြင်းမှလွဲ၍ အသုံးပြုရန် ရည်ရွယ်ထုတ်လုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။
- စက်ပစ္စည်းအား ဆေးကြောခြင်းနှင့် အသုံးပြုသူက ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်းများကို ကြီးကြပ်မှုမပါရှိဘဲ ကလေးသူငယ်များက လုပ်ဆောင်ခြင်းမပြုရပါ။
- စက်ပစ္စည်းအား တပ်ဆင်ခြင်း၊ ဖြုတ်ခြင်း၊ သိုလှောင်ခြင်း သို့မဟုတ် ဆေးကြောခြင်းမပြုမီနှင့် မသုံးဘဲထားမည်ဆိုပါက ပါဝါအရင်းအမြစ်မှ ပလပ်ကို အမြဲဖြုတ်ပါ။
- ဤစက်ပစ္စည်းကို ပထမဆုံးအကြိမ်အနေနှင့် အသုံးမပြုမီ အစားအသောက်နှင့် ထိတွေ့မည့် စက်အစိတ်အပိုင်းများအား သေသေချာချာဆေးကြောပါ။ ဆေးကြောမည်ဆိုပါက အသုံးပြုသူလက်စွဲတွင် ဖော်ပြထားသည့် ညွှန်ကြားချက်များနှင့် ဇယားကို အမြဲကိုးကားလုပ်ဆောင်ပါ။
- ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို မပြောင်းလဲမီ သို့မဟုတ် အသုံးပြုစဉ် လည်ပတ်သော အစိတ်အပိုင်းများအနီးသို့ မသွားမီ စက်ပစ္စည်း၏ ပါဝါအရင်းအမြစ်မှ ပလပ်ကို အမြဲဖြုတ်ပါ။

**သတိပြုရန်**

- စက်ပစ္စည်းကို မည်သည့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းနှင့်မဆို တွဲဖက်၍ ရပ်နားခြင်းမရှိဘဲ ၃ မိနစ်ထက်ပို၍ အသုံးမပြုပါနှင့်။ ဆက်လက်မလုပ်ဆောင်မီ စက်ပစ္စည်းကို ၁၅ မိနစ်ခန့် အအေးခံပေးပါ။
- မည်သည့်တွဲဖက်ပစ္စည်းကိုမျှ မိုက်ခရိုဝေ့ဗ်မီးဖိုထဲတွင် ထည့်သွင်းအသုံးမပြုသင့်ပါ။
- အခြားထုတ်လုပ်သူများထံမှ တွဲဖက်ပစ္စည်းများ သို့မဟုတ် Philipsက သီးခြားအကြံပြုထားသည့် အစိတ်အပိုင်းများကို အသုံးမပြုပါနှင့်။ အဆိုပါပစ္စည်းများကို သုံးမည်ဆိုပါက သင့်အာမခံအကျုံးဝင်တော့မည် မဟုတ်ပါ။
- မော်တာအပိုင်းကို အပူ၊ မီး၊ ရေငွေ့၊ အညစ်အကြေးများနှင့် ဝေးရာတွင်ထားပါ။
- ဤစက်ပစ္စည်းကို အသုံးပြုသူလက်စွဲတွင် ဖော်ပြထားသည့် ရည်ရွယ်ချက်များအတွက်သာ အသုံးပြုပါ။
- ၈၀°C/၁၇၅°F ထက်ပိုပူသည့် ပစ္စည်းများကို ဘီကာခွက်၊ XL ဓားခွက် (သီးသန့်အမျိုးအစားသာ)၊ သို့မဟုတ် ဓားခွက်အုံ (သီးသန့်အမျိုးအစားသာ) များ ထဲသို့ ထည့်ခြင်းမပြုပါနှင့်။
- ဇယားတွင် ဖော်ပြထားသည့် ပမာဏနှင့်၊ စီမံရန်အချိန်ထက် ကျော်လွန်ခြင်းမပြုပါနှင့်။
- မွှေစက် ဘား၏ ဓားသွားအပိုင်းကို ရေဘုံဘိုင်အောက်တွင် ဆေးကြောပါ။. ပါဝါအစိတ်အပိုင်းကို ရေထဲသို့ မည်သည့်အခါမျှ မနှစ်ပါနှင့်။
- ဆေးကြောပြီးနောက်တွင် မွှေစက် ဘားကို ခြောက်သွေ့အောင်ထားပါ။ ရေပြင်ညီအတိုင်း လှဲ၍ဖြစ်စေ၊ ဓားသွားကိုအပေါ်ထောင်၍ဖြစ်စေ ထားပြီး သိမ်းပါ။
- ဆူညံသံအဆင့်– Lc = ၈၅ dB(A)

**သံလိုက်စက်ကွင်းများ (EMF)**

ဤ Philips စက်ပစ္စည်းသည် သံလိုက်စက်ကွင်းနှင့် ထိတွေ့ခြင်းဆိုင်ရာ တည်ဆဲစံချိန်စံညွှန်းများ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများအားလုံးကို လိုက်နာထားပါသည်။

## ပြန်လည်တီထွင်အသုံးချခြင်း

- သက်တမ်းကုန်ဆုံးသွားသည့် စက်ပစ္စည်းကို ပုံမှန်အိမ်ထွက်အမှိုက်များနှင့်အတူ လွှင့်ပစ်ခြင်းမပြုပါနှင့်။ ပြန်လည်တီထွင်အသုံးပြုရန် တရားဝင်သတ်မှတ်ထားသည့် စုရပ်တွင် လာရောက်ပေးအပ်ပါ။ ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်ကို ထိန်းသိမ်းပေးရာရောက်ပါသည်။
- သင့်နိုင်ငံ၏ လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရွန်းနစ်ပစ္စည်းများအား သီးခြားသိမ်းယူခြင်းဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို လိုက်နာပါ။ နည်းမှန်လမ်းမှန်စွန့်ပစ်မှုသည် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူ့ကျန်းမာရေးကိုထိခိုက်စေသည့် နောက်ဆက်တွဲကိစ္စရပ်များအား ဟန့်တားပေးရာရောက်ပါသည်။

## တွဲဖက်ပစ္စည်းမှာယူခြင်း

တွဲဖက်ပစ္စည်း သို့မဟုတ် အပိုပစ္စည်းများကို ဝယ်ယူရန် **www.shop.philips.com/service** သို့မဟုတ် သင့် Philips ရောင်းချသူထံသို့ သွားပါ။ Philips ဖောက်သည်ဝန်ဆောင်မှုဌာနကိုလည်း ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါသည် (ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာအသေးစိတ်ကို ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ အာမခံ လက်ကမ်းစာစောင်တွင် ကြည့်ပါ)။

## အာမခံနှင့် အကူအညီ

သတင်းအချက်အလက် သို့မဟုတ် အကူအညီလိုအပ်ပါက **www.philips.com/support** သို့ သွားပါ သို့မဟုတ် ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ အာမခံ လက်ကမ်းစာစောင်ကို ဖတ်ရှုပါ။

## ပက်စတို ဂျီနိုဗိစ် ချက်ပြုတ်ပြင်ဆင်နည်း

ဤချက်ပြုတ်နည်းကို XL ဓားဖြင့်သာ ပြင်ဆင်နိုင်ပါသည်။ XL ဓားကို ဤမွှေစက်မော်ဒယ်တိုင်းတွင် ပုံမှန်တွဲဖက်ပစ္စည်းအဖြစ် ထည့်ပေးခြင်းမရှိပါ။ ၎င်းကို အပိုပစ္စည်းအဖြစ် မှာယူနိုင်ပါသည်။ "တွဲဖက်ပစ္စည်းများ မှာယူခြင်း"အပိုင်းကို ကြည့်ပါ။

- ဒိန်ခဲ ၂၇၅ ဂရမ်ကို ၃ စင်တီမီတာအရွယ် အတုံးတုံးပါ။
- ကြက်သွန်ဖြူ ၂ တက်
- ထင်းရှူးဆန် ၅၀ ဂရမ်
- ပင်စိမ်းရွက် လတ်လတ်ဆတ်ဆတ် ၁၅ ဂရမ်
- သံလွင်ဆီ စားပွဲတင်ဇွန်း ၄ ဇွန်း

1. ပစ္စည်းအမယ်များကို XL ခွက်ထဲသို့ အထက်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အစဉ်အတိုင်းထည့်ပါ။
2. XL ဓားခွက်အဖုံးကို အုပ်ပြီး အဖုံးကို မော်တာတွင် စေ့အောင်ပိတ်ပါ။
3. ဖွင့်/ပိတ် ခလုတ်ကို နှိပ်ပြီး စက်ကို ၅ စက္ကန့်လည်ပါစေ။

# ภาษาไทย

## ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.philips.com/welcome**

## ส่วนประกอบ

1. ปุ่มเปิด/ปิด
2. ปุ่ม TURBO
3. แท่นมอเตอร์
4. ปุ่มปลด
5. ด้ามเครื่องปั่นพร้อมชุดใบมีดในตัว
6. ชุดปั่นผสม (เฉพาะรุ่น HR2543, HR2545)
7. ที่ปั่นผสม (เฉพาะรุ่น HR2543, HR2545)
8. โถปั่น (เฉพาะรุ่น HR2541, HR2542, HR2543, HR2545)
9. ชุดอุปกรณ์ที่ตีแบบคู่ (เฉพาะรุ่น HR2546)
10. ที่ตีแบบคู่ (เฉพาะรุ่น HR2546)
11. ฝาโถบดสับขนาด XL (เฉพาะรุ่น HR2545, HR2546)
12. ชุดใบมีดโถบดสับขนาด XL (เฉพาะรุ่น HR2545, HR2546)
13. โถบดสับขนาด XL (เฉพาะรุ่น HR2545, HR2546)
14. ฝาโถบดสับขนาดเล็ก (เฉพาะรุ่น HR2542, HR2543)
15. ชุดใบมีดโถบดสับขนาดเล็ก (เฉพาะรุ่น HR2542, HR2543)
16. โถบดสับขนาดเล็ก (เฉพาะรุ่น HR2542, HR2543)

## ข้อสำคัญ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

**อันตราย**

- ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำ ใช้ผ้านุ่มเพื่อเช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์

**คำเตือน**

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งาน หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ชำรุดเสียหายหรือมีรอยแตกที่เห็นได้ชัดเจน
- หากสายไฟชำรุด ต้องทำการเปลี่ยนโดย Philips ผู้ให้บริการ หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรมเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามสัมผัสขอบคมของชุดใบมีด ในทุกกรณี โดยเฉพาะเมื่อเครื่องเสียบปลั๊กไฟอยู่ คมมีดมีความคมมาก
- ห้ามใช้ชุดใบมีดโถสับโดยไม่มีโถบดสับ
- เพื่อหลีกเลี่ยงการกระเด็น ให้จุ่มด้ามเครื่องปั่น ที่ปั่นผสม (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น) หรือที่ตีคู่ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น) ไปในส่วนผสมก่อนที่คุณจะเปิดสวิตช์เครื่องเสมอ โดยเฉพาะเมื่อคุณปั่นส่วนผสมที่ร้อน
- หากหนึ่งในชุดใบมีดเกิดติดขัด ให้ถอดปลั๊กไฟออกก่อนแล้วจึงเขี่ยอาหารที่ติดใบมีดออก
- โปรดใช้ความระมัดระวังเมื่อเทของเหลวที่ร้อนลงในโถปั่น เนื่องจากของเหลวที่ร้อนและไอน้ำร้อนอาจลวกผิวหนังได้
- เครื่องนี้ผลิตมาเพื่อใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น ไม่ใช่เพื่อใช้ในสภาพแวดล้อมอื่น เช่น ห้องครัวสำหรับพนักงานในร้านค้า สำนักงาน ฟาร์มหรือสภาพแวดล้อมการทำงานอื่น และไม่ใช่เพื่อการใช้งานโดยลูกค้าในโรงแรม โมเต็ล ห้องพัก และสภาพแวดล้อมการพักอาศัยอื่น
- ห้ามใช้เครื่องกับส่วนผสมที่แข็ง เช่น น้ำแข็ง
- ควรดูแลไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่องโดยปราศจากการควบคุมดูแล
- โปรดยกเลิกการเชื่อมต่อเครื่องจากแหล่งจ่ายไฟหากไม่มีการควบคุมดูแล หากคุณต้องปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีคนดูแล และก่อนการประกอบอุปกรณ์, ถอดอุปกรณ์ หรือทำความสะอาด
- ควรทำความสะอาดอุปกรณ์ทุกชิ้นที่สัมผัสกับอาหาร ก่อนใช้งานเครื่องเป็นครั้งแรก ดูคำแนะนำและตารางเรื่องการทำความสะอาดในคู่มือ
- ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบทุกครั้งก่อนทำการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริมหรือเข้าใกล้ชิ้นส่วนที่หมุนขณะใช้งาน

**ข้อควรระวัง**

- ห้ามใช้งานเครื่องที่เชื่อมต่อกับอุปกรณ์เสริมเกินกว่า 3 นาทีติดต่อกันโดยไม่หยุดพัก ปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 15 นาทีก่อนใช้งานเครื่องต่อ
- อุปกรณ์ทั้งหมดไม่เหมาะกับการใช้ในเตาอบไมโครเวฟ
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนใดๆ ที่ผลิตจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
- เก็บแท่นมอเตอร์ให้ห่างจากความร้อน, ไฟ, ความเปียกชื้น และสิ่งสกปรก
- ให้ใช้เครื่องนี้ตามวัตถุประสงค์การใช้งานที่แสดงในคู่มือผู้ใช้เท่านั้น
- ห้ามเติมส่วนผสมที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 80°C/175°F ในถ้วยบีเกอร์ โถบดสับขนาด XL (เฉพาะบางรุ่น) หรือโถบดสับขนาดเล็ก (เฉพาะบางรุ่น)
- ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณที่มากกว่าที่กำหนดและใช้เวลาเกินกว่าที่ระบุไว้ในตาราง
- ทำความสะอาดชุดใบมีดของด้ามเครื่องปั่นใต้ก๊อกน้ำ ห้ามจุ่มชุดกำลังไฟลงในน้ำ
- หลังจากทำความสะอาดแล้ว ปล่อยให้ด้ามเครื่องปั่นแห้ง จัดเก็บเครื่องในแนวนอนหรือในแนวที่ใบมีดตั้งขึ้น
- ระดับเสียง: Lc = 85 เดซิเบล (A)

**Electromagnetic fields (EMF)**

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

## การรีไซเคิล

- เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป แต่ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะเพื่อนำไปรีไซเคิล เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี
- ปฏิบัติตามกฎระเบียบของประเทศของคุณสำหรับการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การกำจัดอย่างถูกต้องช่วยป้องกันผลสืบเนื่องทางลบที่อาจเกิดขึ้นกับสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์

## การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่ โปรดเยี่ยมชม **www.shop.philips.com/service** หรือไปที่ตัวแทนจำหน่าย Philips คุณสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ (ดูรายละเอียดการติดต่อจากเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก)

## การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ **www.philips.com/support** หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

## ซอสเจนัวส์เพสโต้

คุณสามารถทำอาหารสูตรนี้ได้โดยใช้โถบดสับขนาด XL โถบดสับขนาด XL ไม่ใช่อุปกรณ์เสริมมาตรฐานสำหรับทุกรุ่นในกลุ่มผลิตภัณฑ์นี้ แต่สามารถสั่งซื้อเป็นอุปกรณ์เสริมพิเศษได้ ดูที่บท "การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม"

- ชีสพาเมซาน 275 กรัม ตัดเป็นก้อนลูกเต๋าประมาณ 3 ซม.
- กระเทียม 2 กลีบ
- เมล็ดสน 50 กรัม
- ใบกะเพราสด 15 กรัม
- น้ำมันมะกอก 4 ช้อนโต๊ะ

1. ใส่ส่วนผสมลงในโถบดสับขนาด XL ตามตามลำดับที่กล่าวไว้ข้างต้น
2. ปิดฝาโถบดสับขนาด XL แล้วเสียบเข้ากับแท่นมอเตอร์ให้แน่นหนา
3. กดปุ่ม TURBO แล้วปล่อยให้เครื่องบดสับทำงานเป็นเวลา 5 วินาที

# TIẾNG VIỆT

## Giới thiệu

Chúc mừng đơn đặt hàng của bạn và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**.

## Mô tả chung

1. Nút Bật/Tắt
2. Nút TURBO (Tăng cường)
3. Bộ phận động cơ
4. Nút ấn tháo
5. Thanh máy xay có lắp sẵn bộ lưỡi dao
6. Đầu nối phới lồng (chỉ có ở kiểu HR2543, HR2545)
7. Phới lồng (chỉ có ở kiểu HR2543, HR2545)
8. Cốc (chỉ có ở kiểu HR2541, HR2542, HR2543, HR2545)
9. Đầu nối que trộn kép (chỉ có ở kiểu HR2546)
10. Que trộn kép (chỉ có ở kiểu HR2546)
11. Nắp cối xay cỡ XL (chỉ có ở kiểu HR2545, HR2546)
12. Bộ lưỡi dao cối xay cỡ XL (chỉ có ở kiểu HR2545, HR2546)
13. Cối xay cỡ XL (chỉ có ở kiểu HR2545, HR2546)
14. Nắp cối xay cỡ nhỏ (chỉ có ở kiểu HR2542, HR2543)
15. Bộ lưỡi dao cối xay cỡ nhỏ (chỉ có ở kiểu HR2542, HR2543)
16. Cối xay cỡ nhỏ (chỉ có ở kiểu HR2542, HR2543)

## Quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

**Nguy hiểm**

- Không nhúng bộ phận động cơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước. Chỉ sử dụng vải ẩm để làm sạch bộ phận động cơ.

**Cảnh báo**

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những bộ phận khác bị hỏng hoặc có vết nứt thấy rõ.
- Nếu dây điện bị hỏng, bạn phải thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, các trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Dưới bất kỳ tình huống nào, bạn cũng không nên chạm vào các cạnh cắt của bộ lưỡi dao, đặc biệt khi thiết bị đang được cắm điện. Các cạnh cắt rất sắc.
- Tuyệt đối không sử dụng bộ lưỡi dao khi không có cối xay.
- Để tránh văng tung tóe, luôn nhúng thanh máy xay, phới lồng (chỉ có ở một số kiểu nhất định) hoặc que trộn kép (chỉ có ở một số kiểu nhất định) vào nguyên liệu trước khi bật thiết bị, đặc biệt khi bạn chế biến nguyên liệu nóng.
- Nếu một trong các lưỡi dao bị kẹt, hãy rút phích cắm ra khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt các bộ lưỡi dao ra.
- Hãy cẩn thận khi đổ chất lỏng nóng vào cốc, vì chất lỏng nóng và hơi nước có thể gây bỏng.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.Thiết bị không được thiết kế để sử dụng trong các môi trường như khu vực bếp cho nhân viên trong cửa hàng, văn phòng, trang trại hoặc các môi trường làm việc khác. Thiết bị cũng không được thiết kế để sử dụng bởi khách lưu trú tại khách sạn, nhà nghỉ, loại hình nhà trọ qua đêm có phục vụ ăn sáng và các môi trường cư trú khác.
- Không chế biến nguyên liệu cứng, ví dụ như đá viên bằng thiết bị này.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Không để trẻ em thực hiện việc vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị trừ khi chúng được giám sát.
- Luôn ngắt kết nối thiết bị với nguồn điện nếu thiết bị không được giám sát và trước khi lắp ráp, tháo rời, cất giữ hoặc làm sạch.
- Rửa thật sạch các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm trước khi sử dụng thiết bị lần đầu.Tham khảo bảng và các hướng dẫn làm sạch trong hướng dẫn sử dụng.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị với nguồn điện trước khi thay phụ kiện hoặc tiếp xúc với các bộ phận chuyển động trong khi sử dụng.

**Chú ý**

- Không sử dụng thiết bị chung với một phụ kiện bất kỳ quá 3 phút liên tục. Để thiết bị nguội xuống trong 15 phút trước khi tiếp tục chế biến.
- Không có phụ kiện nào thích hợp để sử dụng trong lò vi sóng.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Giữ bộ phận động cơ tránh xa nguồn nhiệt, lửa, hơi ẩm và bụi bẩn.
- Chỉ sử dụng thiết bị này cho mục đích sử dụng đã định như mô tả trong hướng dẫn sử dụng.
- Không cho nguyên liệu nóng hơn 80°C/175°F vào cốc, cối xay cỡ XL (chỉ có ở một số kiểu nhất định) hoặc cối xay cỡ nhỏ (chỉ có ở một số kiểu nhất định).
- Không được vượt quá số lượng và thời gian chế biến ghi trong bảng.
- Rửa sạch bộ lưỡi dao của thanh máy xay dưới vòi nước. Không nhúng bộ phận động cơ vào nước.
- Sau khi rửa xong, để thanh máy xay ráo nước. Khi cất giữ, hãy đặt thanh máy xay nằm ngang hoặc để lưỡi dao hướng lên trên.
- Mức độ ồn: Lc = 85 dB(A)

**Điện từ trường (EMF)**

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

## Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.
- Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

## Đặt mua phụ kiện

Để mua phụ kiện hoặc phụ tùng thay thế, hãy truy cập **www.shop.philips.com/service** hoặc đến cửa hàng bán lẻ Philips của bạn. Bạn cũng có thể liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia của bạn (hãy xem tờ rơi bảo hành toàn cầu để biết chi tiết liên hệ).

## Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập **www.philips.com/support** hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

## Sốt Pesto Genovese

Chỉ có thể làm món này bằng cối xay cỡ XL. Cối xay cỡ XL không được cung cấp dưới dạng phụ kiện tiêu chuẩn kèm theo mỗi mẫu máy của dòng sản phẩm này, nhưng bạn có thể đặt hàng dưới dạng phụ kiện bổ sung. Xem chương "Đặt mua phụ kiện".

- 275 g phô mai Parmesan cắt thành khối khoảng 3 cm
- 2 tép tỏi
- 50 g hạt thông
- 15 g lá húng quế tươi
- 4 muỗng canh dầu olive

1. Cho các nguyên liệu vào cối xay cỡ XL theo thứ tự liệt kê ở trên.
2. Lấy nắp đi kèm đậy lên cối, sau đó vặn chặt bộ phận động cơ vào nắp.
3. Nhấn nút TURBO (Tăng cường) và để máy xay chạy trong 5 giây.

# 繁體中文

## 簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 **www.philips.com/welcome** 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。

## 一般說明

1. 開/關按鈕
2. TURBO (加速) 按鈕
3. 馬達座
4. 釋放鈕
5. 攪拌器搭配整合式刀片座
6. 打蛋器組合座 (僅限 HR2543、HR2545)
7. 打蛋器 (僅限 HR2543、HR2545)
8. 量杯 (僅限 HR2541、HR2542、HR2543、HR2545)
9. 雙打蛋器組合座 (僅限 HR2546)
10. 雙打蛋器 (僅限 HR2546)
11. 特大切碎機蓋 (僅限 HR2545、HR2546)
12. 特大切碎機刀片座 (僅限 HR2545、HR2546)
13. 特大切碎機攪拌槽 (僅限 HR2545、HR2546)
14. 輕巧切碎機蓋 (僅限 HR2542、HR2543)
15. 輕巧切碎機刀片座 (僅限 HR2542、HR2543)
16. 輕巧切碎機攪拌槽 (僅限 HR2542、HR2543)

## 重要事項

使用產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

**危險**

- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。請僅使用濕布清潔馬達座。

**警告**

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 插頭、電線或其他零件受損或有明顯裂痕時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、服務代理商或具備相同資格的技師進行更換，以免發生危險。
- 在任何情況下，都請勿觸碰刀片座的刀鋒，尤其是產品接通電源時。刀鋒非常銳利。
- 請勿在未裝上切碎機攪拌槽的狀況下單獨使用切碎機刀片座。
- 為避免噴濺，在開啟產品電源之前，請務必將攪拌器、打蛋器 (僅限特定機型) 或雙打蛋器 (僅限特定機型) 浸入食材中，尤其是處理高溫食材時。
- 如果任何刀片座卡住，請先拔掉產品插頭，再將卡住刀片座的食材取出。
- 將高溫液體倒入量杯時請小心，因為高溫液體和蒸氣可能會造成燙傷。
- 本產品僅供一般家庭使用。不適用於商店、辦公室、農場或其他工作場所的員工廚房等環境。亦不適合供飯店、汽車旅館、民宿及其他住宿場所的房客使用。
- 切勿使用本產品處理堅硬食材，如冰塊。
- 請看管孩童，避免他們將產品當成玩具。
- 本產品不適合交由身體、知覺或精神能力障礙者或經驗與知識缺乏者 (包括孩童) 使用，除非由負責他們安全的人員提供安全使用產品相關的監督或指示說明。
- 若無人在旁監督，不得讓孩童清潔與維護產品。
- 當產品閒置不用及組裝、拆解、存放或清洗前，請務必中斷電源供應。
- 第一次使用本產品之前，請先徹底清潔會接觸到食物的部分。請參考手冊提供的清潔指示與表格。
- 更換配件或觸碰使用中會移動的零件之前，務必先自電源供應器拔除裝置的插頭。

**注意**

- 如將本產品與任何配件搭配使用，切勿連續使用超過 3 分鐘。請先讓產品冷卻 15 分鐘後再繼續使用。
- 所有配件均不適合在微波爐中使用。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非由飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 請讓馬達座遠離高溫、火源、濕氣以及灰塵。
- 請僅將本產品用於本使用手冊所述之相關用途。
- 請勿將溫度超過 80°C/175°F的食材裝入量杯、特大切碎機攪拌槽 (僅限特定機型) 或輕巧切碎機攪拌槽 (僅限特定機型) 中。
- 請勿超過表格中註明的食材用量與處理時間。
- 請將攪拌器的刀片座放在水龍頭下沖洗。請勿將供電裝置浸入水中。
- 清洗後，請將攪拌器晾乾。以水平方式或刀片朝上的方式加以收納。
- 噪音等級：Lc = 85 dB(A)

**電磁場 (EMF)**

本飛利浦產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

## 回收

- 產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點進行回收。此舉能為環保盡一份心力。
- 請遵循您所在國家/地區對電氣與電子產品分類收集的規定。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

## 訂購配件

如需購買配件或備用零件，請造訪 **www.shop.philips.com/service**，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心 (詳細聯絡資料請參閱全球保證書)。

## 保固與支援

如需相關資訊或支援，請造訪 **www.philips.com/support** 或另行參閱全球保證書。

## 義式青醬

本食譜能使用特大切碎機進行調理。特大切碎機並非本產品系列各機型隨附的標準配件，但可另行訂購作為額外配件。請參閱「訂購配件」單元。

- 275 克帕馬森起司，切成約 3 公分的塊狀
- 2 辦大蒜
- 50 克松子
- 15 克新鮮羅勒葉
- 4 大匙橄欖油

1. 按上述順序將食材放入特大切碎機攪拌槽中。
2. 將特大切碎機蓋放在攪拌槽上，然後將馬達座卡進蓋子。
3. 按下 TURBO (加速) 按鈕，讓切碎機運作 5 秒鐘。

# العربية

## مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدّمه Philips، سجّل منتجك على **www.philips.com/welcome**.

## وصف عام

1. زر التشغيل/إيقاف التشغيل
2. زر TURBO (السرعة القصوى)
3. وحدة المحرك
4. زر التحرير
5. عمود الخلاط مع وحدة شفرة مضمّنة
6. وحدة توصيل الخفاقة (HR2543 وHR2545 فقط)
7. الخفاقة (HR2543 وHR2545 فقط)
8. الوعاء (HR2541 وHR2542 وHR2543 وHR2545 فقط)
9. وحدة التوصيل بين أداتَي الخفق (HR2546 فقط)
10. أداتا الخفق (HR2546 فقط)
11. غطاء المفرمة حجم XL (HR2545 وHR2546 فقط)
12. وحدة شفرة المفرمة حجم XL (HR2545 وHR2546 فقط)
13. وعاء المفرمة حجم XL (HR2545 وHR2546 فقط)
14. غطاء المفرمة الصغيرة (HR2542 وHR2543 فقط)
15. وحدة شفرة المفرمة الصغيرة (HR2542 وHR2543 فقط)
16. وعاء المفرمة الصغيرة (HR2542 وHR2543 فقط)

## هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بدقة قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

**خطر**

- لا تغمر وحدة المحرك بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق، ولا تغسلها تحت مياه الحنفية. استخدم قطعة قماش رطبة فقط لتنظيف وحدة المحرك.

**تحذير**

- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان المقبس أو سلك الطاقة الرئيسي أو الأجزاء الأخرى تالفة أو تظهر عليها تشققات.
- في حال كان سلك التزويد بالطاقة تالفًا، يجب استبداله من قِبل Philips أو وكيل خدمة تابع لها أو أشخاص يتمتعون بمؤهلات مماثلة لتجنب أي خطر.
- لا تلمس أطراف التقطيع لوحدات الشفرة في أي ظرف كان، وبشكل خاص عندما يكون الجهاز متصلاً بمصدر الطاقة. فحواف التقطيع حادة جداً.
- لا تستخدم أبدًا وحدة شفرة المفرمة من دون وعاء المفرمة.
- لتفادي الطرطشة، ضَع عمود الخلاط أو الخفاقة (أنواع محددة فقط) أو أداتي الخفق (أنواع محددة فقط) بحيث تلامس المكونات دائمًا قبل تشغيل الجهاز، وبشكل خاص عند خلط مكونات ساخنة.
- في حال علقت إحدى وحدات الشفرة، فافصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل إزالة المكونات التي تسدّ وحدات الشفرة.
- توخَّ الحذر عند سكب سوائل ساخنة في الوعاء، إذ قد تتسبب السوائل الساخنة والبخار بحروق قوية.
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي العادي فقط. وهو غير مخصص للاستخدام في أماكن مثل مطابخ الموظفين في المتاجر أو في المكاتب أو المزارع أو غيرها من أماكن العمل. وهو غير مخصص أيضًا للاستخدام من قبل العملاء في الفنادق أو الموتيلات أو الفنادق المخصصة للمبيت والفطور وغيرها من الأماكن السكنية.
- لا تقم بخلط المكونات القاسية في الجهاز، مثل مكعبات الثلج.
- يجب الإشراف على الأطفال لمنعهم من اللعب بالجهاز.
- هذا الجهاز غير معدّ للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية، أو الحسية أو العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول أو أعطاهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز، وذلك بهدف الحفاظ على سلامتهم.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته من دون الإشراف عليهم.
- افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة رئيسي في حال تركه من دون مراقبة وقبل تجميع قطعه أو تفكيكها أو تخزينه أو تنظيفه.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يجب تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل جيد. راجع الإرشادات والجدول المتعلقَين بالتنظيف والمتوفرَين في الدليل.
- افصل الجهاز دائمًا عن مصدر التزويد بالطاقة قبل تغيير الملحقات أو التعامل مع القطع المتحركة أثناء الاستخدام.

**تنبيه**

- لا تستخدم الجهاز مع أي من الملحقات لأكثر من 3 دقائق من دون توقف. دَع الجهاز يبرد لمدة 15 دقيقة قبل متابعة المعالجة.
- لا يمكن استخدام أي من الملحقات في المايكروويف.
- لا تستخدمي أبدًا أي ملحقات أو قطع من شركات مصنّعة أخرى أو لا توصي بها شركة Philips على وجه الخصوص، إذ يؤدي استخدام هذه الملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.
- أبقِ وحدة المحرك بعيدة عن الحرارة والنار والرطوبة والوسخ.
- لا تستخدم هذا الجهاز إلا للغرض المخصص له، كما هو مبيّن في دليل المستخدم.
- لا تملأ الوعاء أو وعاء المفرمة حجم XL (أنواع محددة فقط) أو وعاء المفرمة الصغيرة (أنواع محددة فقط) على الإطلاق بمكونات تفوق درجة حرارتها 80 درجة مئوية/175 درجة فهرنهايت.
- لا تتجاوز الكميات وأوقات المعالجة المشار إليها في الجدول.
- نظِّف وحدة الشفرة الخاصة بالخلاط العمودي تحت مياه الحنفية. لا تغمر وحدة الطاقة على الإطلاق في المياه.
- بعد تنظيف الخلاط العمودي، دَعه ليجفّ. خزِّنه بوضعية أفقية أو مع توجيه الشفرة نحو الأعلى.
- مستوى الضجيج: Lc = 85 ديسيبل (A)

**المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)**

يتوافق جهاز Philips هذا مع كل المعايير والأنظمة المطبقة المتعلّقة بالتعرّض للحقول الكهرومغناطيسية.

## إعادة التدوير

- لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل سلّمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عند القيام بذلك، أنت تساهمين في المحافظة على البيئة.
- اتبع القوانين المعتمدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في منع العواقب السلبية على البيئة وصحة الأشخاص.

## طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، قم بزيارة صفحة **www.shop.philips.com/service**، أو اذهب إلى وكيل Philips لديك. يمكنك أيضًا الاتصال بمركز خدمة العملاء من Philips في بلدك (راجع كتيّب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل جهة الاتصال).

## الضمان والدعم

للحصول على مزيد من المعلومات أو الدعم، يرجى زيارة **www.philips.com/support** أو قراءة كتيّب الضمان العالمي المنفصل.

## بيستو جينوفيز

يمكن تحضير هذه الوصفة بواسطة المفرمة الكبيرة حجم XL. لا تتوفر المفرمة الكبيرة حجم XL كملحق قياسي مع كل طراز في مجموعة المنتجات هذه، إلا أنه يمكن طلبها كملحق إضافي. راجع الفصل «طلب الملحقات».

- 275 غ من البارميزان مقطّعة إلى مكعّبات بحجم 3 سم
- حصان من الثوم
- 50 غ من حبوب الصنوبر
- 15 غ ن أوراق الريحان الطازجة
- 4 ملاعق كبيرة من زيت الزيتون

1. توضع المكوّنات في وعاء المفرمة حجم XL وفقًا للترتيب أعلاه.
2. ضَع غطاء المفرمة الكبيرة حجم XL على الوعاء ثم ثبّت وحدة المحرك على الغطاء بإحكام.
3. اضغط على زر TURBO (السرعة القصوى) ودَع الخلاط يعمل لمدة 5 ثوانٍ.

# فارسی

## مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت نام کنید.

## قسمت های مختلف دستگاه در یک نگاه

1. دکمه روشن/خاموش
2. دکمه توربو
3. محفظه موتور
4. دکمه باز کردن
5. میله فلزی مخلوط کن با تیغه داخلی
6. واحد اتصال همزن (فقط HR2543 و HR2545)
7. همزن (فقط HR2543 و HR2545)
8. لیوان بزرگ (فقط HR2541و HR2542و HR2543 و HR2545)
9. واحد اتصال همزن دوتایی (فقط HR2546)
10. همزن دوتایی (فقط HR2546)
11. درب خردکن بزرگ (فقط HR2545 و HR2546)
12. مجموعه تیغه خردکن بزرگ (فقط HR2545 و HR2546)
13. ظرف خردکن بزرگ (فقط HR2545 و HR2546)
14. درب خردکن کوچک (فقط HR2542 و HR2543)
15. مجموعه تیغه خردکن کوچک (فقط HR2542 و HR2543)
16. ظرف خردکن کوچک (فقط HR2542 و HR2543)

## مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

**خطر**

- هرگز موتور دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید. برای تمیز کردن محفظه موتور فقط از یک پارچه مرطوب استفاده کنید.

**هشدار**

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا سایر قطعات آسیب دیده هستند یا ترک خورده‌اند، از دستگاه استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است، برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد Philips، نمایندگی خدماتی آن یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- تحت هیچ شرایطی به لبه‌های تیغه دست نزنید، خصوصاً وقتی دستگاه به پریز زده شده است. لبه های تیغه بسیار تیز هستند.
- هرگز بدون ظرف خردکن از مجموعه تیغه خردکن استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از پاشیدن مواد، همیشه قبل از روشن کردن دستگاه، میله فلزی، همزن (فقط مدل‌های خاص) یا همزن دوتایی (فقط مدل‌های خاص) را در داخل مواد فرو کنید، خصوصاً وقتی با مواد داغ کار می‌کنید.
- اگر یکی از واحدهای تیغه گیر کرد، دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید، سپس محتویاتی که تیغه را مسدود کرده‌اند را بردارید.
- وقتی مایع داغ در مخزن ریخته می‌شود مراقب باشید چون مایع داغ و بخار آن ممکن است باعث سوختگی شود.
- این دستگاه فقط برای مصارف عادی خانگی طراحی شده است. این دستگاه برای استفاده در محیط‌هایی همچون محیط آشپزی فروشگاه‌ها، دفاتر کار و سایر محیط‌های کاری ساخته نشده است. برای استفادهٔ مشتریان در هتل‌ها، متل‌ها، سرویس‌های اتاق و صبحانه هتل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی مناسب نمی‌باشد.
- هرگز از دستگاه برای خرد کردن مواد سخت مانند تکه های یخ استفاده نکنید.
- کودکان را زیر نظر داشته باشید که با دستگاه بازی نکنند.
- کودکان و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه دستورالعمل استفاده از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد یا زیر نظر فردی که مراقبت از آنها را به عهده دارد از آن استفاده نمایند.
- تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- قبل از سوار کردن، جدا کردن قطعات، نگهداری یا تمیزکاری، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
- قبل از اولین استفاده دستگاه، کلیه قطعاتی را که در تماس با غذا هستند کاملاً تمیز کنید. برای تمیز کردن دستگاه به دستورالعمل‌ها و جدول موجود در این راهنما مراجعه کنید.
- قبل از تعویض لوازم جانبی یا قطعات ضمیمه ای که هنگام استفاده حرکت می کنند، دوشاخه را از پریز بکشید.

**احتیاط**

- از دستگاه با هیچ یک از لوازم جانبی بیشتر از 3 دقیقه بدون وقفه استفاده نکنید. بعد از هر بار استفاده بگذارید دستگاه 15 دقیقه خنک شود.
- هیچ یک از لوازم جانبی، برای استفاده در مایکروفر مناسب نیستند.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- واحد موتور را دور از حرارت، آتش، رطوبت و آلودگی قرار دهید.
- از این دستگاه فقط برای اهداف در نظر گرفته شده همانطور که در راهنمای کاربر نشان داده شده است استفاده کنید.
- هرگز مخزن، ظرف خردکن بزرگ (فقط مدل‌های خاص) یا ظرف خردن کوچک (فقط مدل‌های خاص) را با مواد داغ‌تر از 80 درجه سانتیگراد/175 درجه فارنهایت پر نکنید.
- دفعات و زمان مجاز استفاده از دستگاه در جدول مشخص شده است، از این مقادیر فراتر نروید.
- تیغه و میله مخلوط کن را زیر شیر آب تمیز کنید. هرگز واحد موتور را در آب فرو نبرید.
- پس از تمیز کردن میله مخلوط کن، آن را خشک کنید. آن را به صورت افقی قرار دهید یا به صورتی که تیغه رو به بالا باشد.
- میزان سر و صدا: Lc = 85 دسی بل(A)

**میدان الکترومغناطیسی (EMF)**

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربردپذیر میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

## بازیافت

- پس از پایان عمر محصول، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیاندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.
- در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع‌آوری محصولات الکتریکی و الکترونیکی اقدام نمایید. دور انداختن صحیح، از تاثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

## سفارش لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی، از **www.shop.philips.com/service** بازدید کرده یا به فروشنده Philips خود مراجعه کنید. همچنین می‌توانید به مرکز خدمات مشتری Philips در کشورتان مراجعه کنید (برای جزئیات تماس، به دفترچه ضمانت جهانی مراجعه کنید).

## پشتیبانی و ضمانت

برای اطلاعات یا پشتیبانی، از **www.philips.com/support** بازدید نمایید یا برگ ضمانت‌نامه جهانی را مطالعه کنید.

## پستو جنووسی

این دستور بوسیله خرد کن بزرگ قابل تهیه است. خردکن بزرگ به صورت یک وسیله جانبی استاندارد برای همه مدل ها در این محدوده محصول ارائه نمی شود، ولی می توانید آن را جداگانه به عنوان یک وسیله جانبی اضافی سفارش دهید. به بخش «سفارش لوازم جانبی» مراجعه کنید.

- 275 گرم پنیر پارمسان خرد شده در ابعاد 3 سانتیمتر
- 2 حبه سیر
- 50 گرم جوز کاج
- 15 گرم برگ ریحان تازه
- 4 قاشق غذاخوری روغن زیتون

1. طبق ترتیبی که در بالا گفته شد، مواد را در ظرف خردکن بزرگ بریزید.
2. درب خردکن بزرگ را روی ظرف بگذارید و محفظه موتور را روی درب محکم کنید.
3. دکمه توربو را فشار داده و اجازه دهید خردکن 5 ثانیه کار کند.